

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 CAIRO 04085 231650Z

42

ACTION NEA-09

INFO OCT-01 EUR-12 IO-10 ISO-00 NEAE-00 CIAE-00 DODE-00

PM-03 H-02 INR-07 L-02 NSAE-00 NSC-05 PA-01 PRS-01

SP-02 SS-15 USIA-06 /076 W
----- 009927

P R 231521Z APR 75

FM AMEMBASSY CAIRO

TO SECSTATE WASHDC PRIORITY 3517

INFO AMEMBASSY AMMAN

AMEMBASSY DAMASCUS

AMEMBASSY JIDDA

USMISSION GENEVA

AMEMBASSY LONDON

AMEMBASSY PARIS

AMEMBASSY TEL AVIV

USMISSION USUN NEW YORK

AMEMBASSY BEIRUT

LIMITED OFFICIAL USE CAIRO 4085

E.O. 11652: N/A

TAGS: PFOR, EG, US, UR

SUBJECT: SOVIET-EGYPTIAN COMMUNIQUE: TEXTUAL DISCREPANCIES

REF A. MOSCOW 5615; B. FBIS AMMAN 211717

1. PARA 2 OF MOSCOW REFTEL, CITING TASS ENGLISH WIRE, CONTAINS QUOTATIONS FROM COMMUNIQUE WHICH DO APPEAR ON MENA ARABIC TICKER BUT HAVE NOT RPT NOT APPEARED IN TEXTS QUOTED IN LOCAL NEWSPAPERS, NOR IN FBIS TRANSCRIPTION OF CAIRO MENA VERSION (REF B).

2. FOLLOWING IS OUR TRANSLATION OF SECTION WHICH WAS RUN ON MENA ARABIC WIRE, BUT WAS DROPPED BY CAIRO PRESS: (EXCEPT FOR LEAD-IN CLAUSE):

LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 CAIRO 04085 231650Z

QUOTE THEY (USSR AND GOE) AFFIRM IMPORTANCE OF SERIOUS

PREPARATIONS FOR CONFERENCE SO IT WILL LEAD TO FINAL, COMPREHENSIVE AND COMPLETE SOLUTIONS TO ME PROBLEM, (BEGIN ADDITIONAL CAIRO MENA ARABIC TEXT) PROVIDED ANY PARTIAL MEASURES AND DECISIONS ABOUT THEM BE AN INDIVISIBLE PART OF A COMPREHENSIVE SETTLEMENT AND MUST BE WORKED OUT AND TAKEN WITHIN FRAMEWORK OF MEPC. UNQUOTE.

3. DELETION OF ABOVE PHRASEOLOGY BY ALL LOCAL NEWSPAPERS IS OBVIOUSLY NO COINCIDENCE. WE CANNOT YET BE SURE IF CAIRO EDITORS WERE WORKING FROM SHORTENED MENA TEXT USED BY FBIS (REF B), WHETHER MENA CORRESPONDENT ERRONEOUSLY QUOTED TASS LANGUAGE WHICH FAHMY DID NOT RPT NOT BELIEVE HE AGREED TO, OR WHETHER ADDITIONAL LANGUAGE WAS PART OF MUTUALLY AGREED TEXT BUT WAS DROPPED LOCALLY FOR AS YET UNKNOWN REASONS.

4. AMBASSADOR HAS NOT YET HAD OPPORTUNITY DISCUSS MOSCOW TRIP WITH FAHMY, WHO HAS BEEN INVOLVED IN ARAB LEAGUE COUNCIL MEETING SINCE HIS RETURN. AMBASSADOR HAS REQUEST IN FOR APPOINTMENT AND WILL, WHEN MEETING TAKES PLACE, RAISE QUESTIONS OF COMMUNIQUE AND REQUEST
AUTHORITATIVE GOE VERSION.
EILTS

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: COMMUNIQUE
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 23 APR 1975
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: MorefiRH
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 28 MAY 2004
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1975CAIRO04085
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: n/a
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D750142-0585
From: CAIRO
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1975/newtext/t19750422/aaaaatyc.tel
Line Count: 83
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ACTION NEA
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 75 MOSCOW 5615, 75 FBIS AMMAN 211717
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: MorefiRH
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 21 MAY 2003
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <21 MAY 2003 by BoyleJA>; APPROVED <21 MAY 2003 by MorefiRH>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
05 JUL 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: SOVIET-EGYPTIAN COMMUNIQUE: TEXTUAL DISCREPANCIES
TAGS: PFOR, EG, US, UR
To: STATE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 05 JUL 2006